

AT51020, AT51021
BEDSIDE TABLE USER MANUAL
NACHTTISCH BENUTZERHANDBUCH
MANUEL D'UTILISATION DE LA TABLE DE CHEVET
HANDLEIDING NACHTKASTJE



ENG

DESCRIPTION AND PURPOSE OF THE AT51020

The bedside table is designed for elderly and sick people lying in bed. A bedside table on wheels is an excellent way of improving care for an elderly, sick or disabled person. Thanks to its special design, it can easily be moved closer to the bed so that the patient can eat independently, use a computer or carry out simple manual tasks.

It has a sturdy construction and is adjustable in height. The frame of the table is made of powder-coated steel, while the 54x40 cm top is made of durable and aesthetically pleasing wood.

It is used for eating and additionally enables activities such as writing or reading.

DESCRIPTION AND PURPOSE OF THE AT51021

The bedside table with swivel top is designed for elderly and sick people lying in bed. The wheeled bedside table is an excellent way to improve care for an elderly, sick or disabled person. Thanks to its special design, it can easily be moved closer to the bed so that the patient can eat independently, use a computer or carry out simple manual tasks.

It has a sturdy construction and is adjustable in height. The table top consists of two parts: fixed and rotatable, so it can be customised. The frame of the table is made of powder-coated steel, while the 60x38 cm top is made of durable and aesthetically pleasing wood.

It is used for dining and additionally enables activities such as writing or reading. In addition, the product has additional slats that prevent meals and objects from sliding off. The wheeled bedside table is an excellent way to improve care for an elderly, sick or disabled person. Thanks to its special design, it can easily be moved closer to the bed so that the patient can eat independently, use a computer or carry out simple manual tasks.

It is characterised by its very simple installation.

COMMENTS AND WARNINGS

Before using the product, it is mandatory to read the contents of this manual

Do not exceed the maximum load on the table top.

The table is designed for use on flat and level surfaces

Standing on the table is not permitted.

Check the equipment regularly for damage and wear. In the event of any damage, stop using the product immediately.

Repair and disinfection should only be carried out by authorised persons!

Pay attention to the proper condition of the castors (damaged or missing castors pose a danger when using the table).

Before each use, check that all screws are properly tightened (otherwise the table may fold).

During use and handling, and when folding and adjusting the mechanisms, there may be a danger that parts of the user's/companion's body become trapped and/or pinched in the openings/gaps between the components.

PARAMETERS OF THE AT51020:

Product weight: 7.1 kg

Overall length of tabletop: 54 cm

Width of tabletop: 40 cm

Minimum height: 75 cm

Maximum height: 118 cm

Permissible table top load: 15 kg

Distance between the legs: 40 cm

It is equipped with 2 castors and 2 feet for stability.

PARAMETERS AT51021:

Product weight: 9.2 kg.

Overall length of top: 82 cm.

Length of tabletop swivel section: 60 cm.

Tabletop width: 38 cm.

Minimum height: 75 cm.

Maximum height: 118 cm.

Permissible table top load: 15 kg.

It is equipped with four castors, two of which have a brake.



THIS SIGN INDICATES THE MAXIMUM LOAD OF THE TABLETOP

INSTRUCTIONS FOR USE

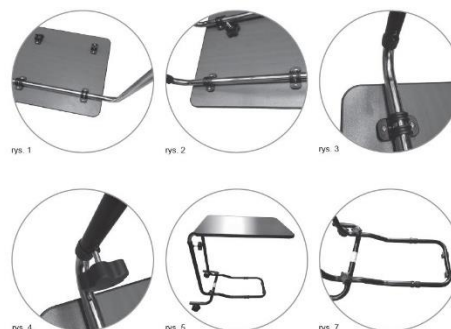
1. the two silver tubes should be placed in the special holders on the underside of the tabletop so that the copper pins go into the correct places in the holders. (fig.1 and 2)

2. attach the two black table legs to the silver tubes using the knobs (you can adjust the height of the top using the knobs at a later stage of assembly) (fig3)

3. the smallest part of the C-shaped frame should be attached to the legs of the table using locking elements, placing them from above, in addition stabilising feet can be attached. (fig.7)

3. then attach the circles to the larger black C-shaped piece.

4. Finally, the piece with the castors is attached to the table legs using the knobs. (fig.5)



MAINTENANCE AND CLEANING OF THE PRODUCT

Clean the frame and table with water and cleaning agents (avoid corrosive substances, use only mild detergents).
Rough objects and strong preparations must not be used.

STORAGE

Store away from direct sunlight, heat source, in a dry and cool room.

NOTES:

In the event of a product-related 'serious incident' that has directly or indirectly led to, could have led to or is likely to lead to any of the following:

- (a) the death of a patient, user or other person; or
- (b) temporary or permanent deterioration of the health of a patient, user or other person, or
- (c) a serious threat to public health

this 'serious incident' should be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user or patient is resident. For Poland, the competent authority is the Office for Registration of Medicinal Products, Medical Devices and Biocidal Products.

NOTES:

If you experience pain, allergic reactions or other distressing, unclear symptoms related to the use of the medical device, consult a healthcare professional.

ATTENTION: it is forbidden to use the product other than for its intended purpose

TARGET PATIENT GROUP

Persons suffering from diseases, dysfunctions or injuries for the treatment/rehabilitation or compensation of which this device is intended (see section on intended use of the device in these instructions). The device can be purchased by the user on their own or on the recommendation of a doctor, therapist or other specialist. Whether you purchase the device yourself or on the recommendation of a doctor/therapist/other specialist, you must take into account the available sizes/necessary functions/sizes/variants of the device, the indications and contraindications for use, as well as the information provided by the manufacturer.

CONTRAINDICATIONS

physical or mental limitations (e.g. visual impairment) that prevent safe handling.

HOW TO DISPOSE OF THE PRODUCT

The medical device can be disposed of as normal municipal waste.

DE

BESCHREIBUNG UND ZWECK DES AT51020

Der Nachttisch ist für ältere und kranke Menschen gedacht, die im Bett liegen. Ein Nachttisch auf Rädern ist eine hervorragende Möglichkeit, die Pflege einer älteren, kranken oder behinderten Person zu verbessern. Dank seines speziellen Designs kann er leicht an das Bett herangefahren werden, damit der Patient selbstständig essen, einen Computer benutzen oder einfache manuelle Tätigkeiten ausführen kann.

Er hat eine robuste Konstruktion und ist höhenverstellbar. Das Gestell des Tisches besteht aus pulverbeschichtetem Stahl, während die 54x40 cm große Platte aus haltbarem und ästhetisch ansprechendem Holz gefertigt ist.

Er wird zum Essen benutzt und ermöglicht darüber hinaus Tätigkeiten wie Schreiben oder Lesen.

BESCHREIBUNG UND ZWECK DES AT51021

Der Nachttisch mit schwenkbarer Platte ist für ältere und kranke Menschen gedacht, die im Bett liegen. Der Nachttisch auf Rädern ist eine hervorragende Möglichkeit, die Pflege einer älteren, kranken oder behinderten Person zu verbessern. Dank seines speziellen Designs kann er leicht an das Bett herangefahren werden.

Er hat eine stabile Konstruktion und ist in der Höhe verstellbar. Die Tischplatte besteht aus zwei Teilen: fest und drehbar, so dass sie individuell gestaltet werden kann. Das Gestell des Tisches besteht aus pulverbeschichtetem Stahl, während die 60x38 cm große Platte aus haltbarem und ästhetisch ansprechendem Holz gefertigt ist.

Er wird zum Essen verwendet und ermöglicht zusätzlich Aktivitäten wie Schreiben oder Lesen. Darüber hinaus verfügt das Produkt über zusätzliche Leisten, die das Abrutschen von Mahlzeiten und Gegenständen verhindern. Der Nachttisch auf Rädern ist eine hervorragende Möglichkeit, die Pflege einer älteren, kranken oder behinderten Person zu verbessern. Dank seines speziellen Designs kann er leicht an das Bett herangefahren werden, so dass der Patient selbstständig essen, einen Computer benutzen oder einfache manuelle Tätigkeiten ausführen kann.

Es zeichnet sich durch seine sehr einfache Installation aus.

KOMMENTARE UND WARNUNGEN

Bevor Sie das Produkt benutzen, sollten Sie unbedingt den Inhalt dieses Handbuchs lesen.

Die maximale Belastung der Tischplatte darf nicht überschritten werden.

Der Tisch ist für den Einsatz auf flachen und ebenen Flächen konzipiert

Das Stehen auf dem Tisch ist nicht erlaubt.

Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Schäden und Verschleiß. Im Falle einer Beschädigung stellen Sie die Verwendung des Produkts sofort ein.

Reparatur und Desinfektion dürfen nur von autorisierten Personen durchgeführt werden!

Achten Sie auf den ordnungsgemäßen Zustand der Rollen (beschädigte oder fehlende Rollen stellen eine Gefahr bei der Benutzung des Tisches dar).

Prüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob alle Schrauben richtig angezogen sind (sonst kann der Tisch zusammenklappen).

Bei der Benutzung und Handhabung sowie beim Zusammenklappen und Verstellen der Mechanismen kann die Gefahr bestehen, dass Körperteile des Benutzers/der Begleitperson in den Öffnungen/Zwischenräumen der Bauteile eingeklemmt und/oder eingedrückt werden.

PARAMETER DES AT51020:

Produktgewicht: 7,1 kg

Gesamtlänge der Tischplatte: 54 cm

Breite der Tischplatte: 40 cm

Mindesthöhe: 75 cm

Maximale Höhe: 118 cm

Zulässige Belastung der Tischplatte: 15 kg

Abstand zwischen den Beinen: 40 cm

Er ist mit 2 Rollen und 2 Füßen für die Stabilität ausgestattet.

PARAMETER BEI51021:

Gewicht des Produkts: 9,2 kg.

Gesamtlänge des Oberteils: 82 cm.

Länge des drehbaren Teils der Tischplatte: 60 cm.

Breite der Tischplatte: 38 cm.

Mindesthöhe: 75 cm.

Maximale Höhe: 118 cm.

Zulässige Belastung der Tischplatte: 15 kg.

Er ist mit vier Rollen ausgestattet, von denen zwei eine Bremse haben.



DIESES ZEICHEN GIBT DIE MAXIMALE BELASTUNG DER TISCHPLATTE AN

GEBRAUCHSANWEISUNG

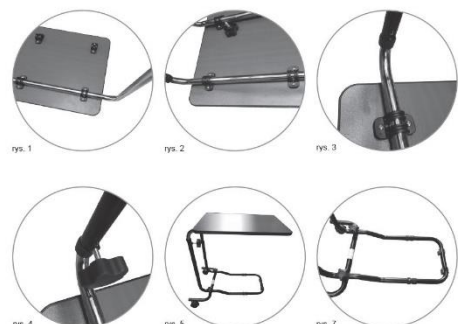
1. Die beiden Silberröhrchen werden in die speziellen Halterungen an der Unterseite der Tischplatte gesteckt, so dass die Kupferstifte an den richtigen Stellen in die Halterungen passen. (Abb.1 und 2)

2. Befestigen Sie die beiden schwarzen Tischbeine mit Hilfe der Knöpfe an den silbernen Rohren (Sie können die Höhe der Tischplatte mit Hilfe der Knöpfe in einer späteren Phase des Zusammenbaus einstellen) (Abb. 3).

3. Der kleinste Teil des C-förmigen Rahmens sollte mit Hilfe von Verriegelungselementen von oben an den Tischbeinen befestigt werden, zusätzlich können Stabilisierungsfüße angebracht werden. (Abb.7)

3. Befestigen Sie dann die Kreise an dem größeren schwarzen C-förmigen Teil.

4. schließlich wird das Teil mit den Rollen mit den Knöpfen an den Tischbeinen befestigt. (Abb.5)



WARTUNG UND REINIGUNG DES PRODUKTS

Reinigen Sie den Rahmen und den Tisch mit Wasser und Reinigungsmitteln (vermeiden Sie ätzende Substanzen, verwenden Sie nur milde Reinigungsmittel). Grobe Gegenstände und starke Präparate dürfen nicht verwendet werden.

LAGERUNG

Vor direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen geschützt, in einem trockenen und kühlen Raum aufbewahren.

ANMERKUNGEN:

Im Falle eines produktbezogenen "schwerwiegenden Vorfalls", der direkt oder indirekt zu einem der folgenden Punkte geführt hat, hätte führen können oder wahrscheinlich führen wird:

- (a) der Tod eines Patienten, Nutzers oder einer anderen Person; oder
- (b) eine vorübergehende oder dauerhafte Verschlechterung des Gesundheitszustands eines Patienten, Nutzers oder einer anderen Person, oder
- (c) eine ernsthafte Bedrohung der öffentlichen Gesundheit

Dieser "schwerwiegende Vorfall" sollte dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender oder Patient seinen Wohnsitz hat, gemeldet werden. Für Polen ist die zuständige Behörde das Amt für die Registrierung von Arzneimitteln, Medizinprodukten und Biozidprodukten.

ANMERKUNGEN:

Wenn Sie Schmerzen, allergische Reaktionen oder andere beunruhigende, unklare Symptome im Zusammenhang mit der Verwendung des Medizinprodukts haben, wenden Sie sich an einen Arzt.

ACHTUNG: Es ist verboten, das Produkt zweckentfremdet zu verwenden.

PATIENTENZIELGRUPPE

Personen, die an Krankheiten, Funktionsstörungen oder Verletzungen leiden, für deren Behandlung/Rehabilitation oder Kompensation dieses Gerät bestimmt ist (siehe Abschnitt über die bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts in dieser Anleitung). Das Gerät kann vom Anwender selbst oder auf Empfehlung eines Arztes, Therapeuten oder anderen Spezialisten erworben werden. Unabhängig davon, ob Sie das Gerät selbst oder auf Empfehlung eines Arztes/Therapeuten/anderen Fachmanns kaufen, müssen Sie die verfügbaren Größen/erforderlichen Funktionen/Größen/Varianten des Geräts, die Indikationen und Kontraindikationen für den Gebrauch sowie die vom Hersteller bereitgestellten Informationen berücksichtigen.

KONTRAINDIKATIONEN

körperliche oder geistige Einschränkungen (z. B. Sehschwäche), die eine sichere Handhabung verhindern.

WIE DAS PRODUKT ZU ENTSORGEN IST

Das Medizinprodukt kann als normaler Siedlungsabfall entsorgt werden.

DESCRIPTION ET OBJECTIF DE L'ATS1020

La table de chevet est conçue pour les personnes âgées et malades allongées dans leur lit. Une table de chevet sur roulettes est un excellent moyen d'améliorer les soins prodigués à une personne âgée, malade ou handicapée. Grâce à sa conception spéciale, elle peut facilement être rapprochée du lit afin que le patient puisse manger de manière autonome, utiliser un ordinateur ou effectuer des tâches manuelles simples.

Elle est de construction robuste et réglable en hauteur. La structure de la table est en acier peint par poudrage, tandis que le plateau de 54 x 40 cm est en bois durable et esthétique.

Il sert à manger et permet en outre des activités telles que l'écriture ou la lecture.

DESCRIPTION ET OBJECTIF DE L'ATS1021

La table de chevet à plateau pivotant est conçue pour les personnes âgées et malades allongées dans leur lit. La table de chevet à roulettes est un excellent moyen d'améliorer les soins prodigués à une personne âgée, malade ou handicapée. Grâce à sa conception spéciale, elle peut facilement être rapprochée du lit afin que le patient puisse manger de manière autonome, utiliser un ordinateur ou effectuer des tâches manuelles simples.

Elle est de construction robuste et réglable en hauteur. Le plateau de la table est composé de deux parties : l'une fixe et l'autre rotative, ce qui permet de la personnaliser. La structure de la table est en acier peint par poudrage, tandis que le plateau de 60x38 cm est en bois durable et esthétique.

Il est utilisé pour les repas et permet en outre des activités telles que l'écriture ou la lecture. En outre, le produit est doté de lattes supplémentaires qui empêchent les repas et les objets de glisser. La table de chevet à roulettes est un excellent moyen d'améliorer les soins prodigués à une personne âgée, malade ou handicapée. Grâce à sa conception spéciale, elle peut facilement être rapprochée du lit afin que le patient puisse manger de manière autonome, utiliser un ordinateur ou effectuer des tâches manuelles simples.

Il se caractérise par une grande simplicité d'installation.

COMMENTAIRES ET AVERTISSEMENTS

Avant d'utiliser le produit, il est obligatoire de lire le contenu de ce manuel.

Ne pas dépasser la charge maximale du plateau de la table.

La table est conçue pour être utilisée sur des surfaces planes et de niveau.

Il est interdit de se tenir debout sur la table.

Vérifiez régulièrement que l'équipement n'est pas endommagé ou usé. En cas de dommage, cessez immédiatement d'utiliser le produit.

Les réparations et la désinfection ne doivent être effectuées que par des personnes autorisées !

Veillez au bon état des roulettes (des roulettes endommagées ou manquantes constituent un danger lors de l'utilisation de la table).

Avant chaque utilisation, vérifiez que toutes les vis sont correctement serrées (sinon la table risque de se plier).

Lors de l'utilisation et de la manipulation, ainsi que lors du pliage et du réglage des mécanismes, il peut y avoir un risque que des parties du corps de l'utilisateur/de l'accompagnateur soient coincées et/ou pincées dans les ouvertures/espacements entre les composants.

PARAMÈTRES DE L'ATS1020 :

Poids du produit : 7,1 kg

Longueur totale du plateau : 54 cm

Largeur du plateau : 40 cm

Hauteur minimale : 75 cm

Hauteur maximale : 118 cm

Charge admissible sur le plateau : 15 kg

Distance entre les jambes : 40 cm

Il est équipé de 2 roulettes et de 2 pieds pour la stabilité.

À 51021 :

Poids du produit : 9,2 kg.

Longueur totale du plateau : 82 cm.

Longueur du plateau pivotant : 60 cm.

Largeur du plateau : 38 cm.

Hauteur minimale : 75 cm.

Hauteur maximale : 118 cm.

Charge admissible sur le plateau : 15 kg.

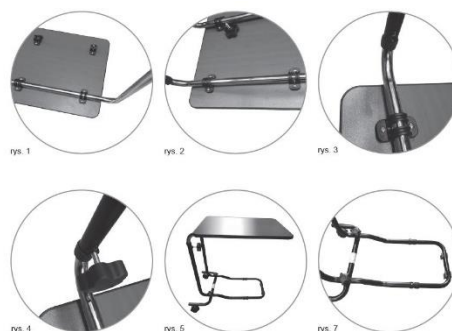
Il est équipé de quatre roulettes, dont deux avec frein.



CE SIGNE INDIQUE LA CHARGE MAXIMALE DU PLATEAU DE LA TABLE

MODE D'EMPLOI

1. les deux tubes d'argent doivent être placés dans les supports spéciaux situés sous le plateau de la table de manière à ce que les broches de cuivre soient placées aux bons endroits dans les supports. (fig.1 et 2)
2. fixer les deux pieds de table noirs aux tubes argentés à l'aide des boutons (vous pourrez régler la hauteur du plateau à l'aide des boutons à un stade ultérieur de l'assemblage) (fig3).
3. la partie la plus petite du cadre en forme de C doit être fixée aux pieds de la table à l'aide d'éléments de verrouillage, en les plaçant par le haut ; en outre, des pieds stabilisateurs peuvent être fixés. (fig.7)
3. Attachez ensuite les cercles à la plus grande pièce noire en forme de C.
- 4) Enfin, la pièce avec les roulettes est fixée aux pieds de la table à l'aide des boutons. (fig.5)



ENTRETIEN ET NETTOYAGE DU PRODUIT

Nettoyez le cadre et la table avec de l'eau et des produits de nettoyage (évit^{ez} les substances corrosives, n'utilisez que des détergents doux). Les objets rugueux et les préparations fortes ne doivent pas être utilisés.

STOCKAGE

Conserver à l'abri de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur, dans une pièce sèche et fraîche.

NOTES :

En cas d'"incident grave" lié à un produit qui a directement ou indirectement entraîné, aurait pu entraîner ou est susceptible d'entraîner l'une des conséquences suivantes :

- (a) le décès d'un patient, d'un utilisateur ou d'une autre personne ; ou
- (b) la détérioration temporaire ou permanente de la santé d'un patient, d'un utilisateur ou d'une autre personne, ou
- (c) une menace grave pour la santé publique

cet "incident grave" doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel réside l'utilisateur ou le patient. Pour la Pologne, l'autorité compétente est l'Office d'enregistrement des médicaments, des dispositifs médicaux et des produits biocides.

NOTES :

Si vous ressentez des douleurs, des réactions allergiques ou d'autres symptômes pénibles et peu clairs liés à l'utilisation du dispositif médical, consultez un professionnel de la santé.

ATTENTION : il est interdit d'utiliser le produit à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.

GROUPE DE PATIENTS CIBLE

Les personnes souffrant de maladies, de dysfonctionnements ou de blessures pour le traitement/la rééducation ou la compensation desquels ce dispositif est destiné (voir la section sur l'utilisation prévue du dispositif dans ce mode d'emploi). L'appareil peut être acheté par l'utilisateur lui-même ou sur recommandation d'un médecin, d'un thérapeute ou d'un autre spécialiste. Que vous achetiez le dispositif vous-même ou sur recommandation d'un médecin/thérapeute/autre spécialiste, vous devez tenir compte des tailles disponibles/fonctions nécessaires/tailles/variantes du dispositif, des indications et contre-indications d'utilisation, ainsi que des informations fournies par le fabricant.

CONTRE-INDICATIONS

des limitations physiques ou mentales (par exemple, une déficience visuelle) qui empêchent une manipulation sûre.

COMMENT SE DÉBARRASSER DU PRODUIT

Le dispositif médical peut être éliminé comme un déchet municipal normal

NI

BESCHRIJVING EN DOEL VAN DE AT51020

Het nachtkastje is ontworpen voor oudere en zieke mensen die in bed liggen. Een nachtkastje op wieltjes is een uitstekende manier om de zorg voor een oudere, zieke of gehandicapte persoon te verbeteren. Dankzij het speciale ontwerp kan het gemakkelijk dicht bij het bed worden geplaatst, zodat de patiënt zelfstandig kan eten, een computer kan gebruiken of eenvoudige handmatige taken kan uitvoeren.

Hij heeft een stevige constructie en is in hoogte verstelbaar. Het frame van de tafel is gemaakt van gepoedercoat staal, terwijl het blad van 54x40 cm gemaakt is van duurzaam en esthetisch mooi hout.

Het wordt gebruikt om te eten en maakt daarnaast activiteiten zoals schrijven of lezen mogelijk.

BESCHRIJVING EN DOEL VAN DE AT51021

Het nachtkastje met draaibaar blad is ontworpen voor oudere en zieke mensen die in bed liggen. Het verrijdbare nachtkastje is een uitstekende manier om de zorg voor een oudere, zieke of gehandicapte persoon te verbeteren. Dankzij het speciale ontwerp kan het gemakkelijk dicht bij het bed worden geplaatst, zodat de patiënt zelfstandig kan eten, een computer kan gebruiken of eenvoudige handmatige taken kan uitvoeren.

Hij heeft een stevige constructie en is in hoogte verstelbaar. Het tafelblad bestaat uit twee delen: een vast en een draaibaar, zodat het op maat gemaakt kan worden. Het frame van de tafel is gemaakt van gepoedercoat staal, terwijl het blad van 60x38 cm gemaakt is van duurzaam en esthetisch mooi hout.

Het wordt gebruikt om op te eten en maakt daarnaast activiteiten zoals schrijven of lezen mogelijk. Bovendien heeft het product extra latten die voorkomen dat maaltijden en voorwerpen eraf glijden. Het verrijdbare nachtkastje is een uitstekende manier om de zorg voor een oudere, zieke of gehandicapte persoon te verbeteren. Dankzij het speciale ontwerp kan het gemakkelijk dicht bij het bed worden geplaatst, zodat de patiënt zelfstandig kan eten, een computer kan gebruiken of eenvoudige handmatige taken kan uitvoeren.

Hij wordt gekenmerkt door zijn zeer eenvoudige installatie.

OPMERKINGEN EN WAARSCHUWINGEN

Lees de inhoud van deze handleiding voordat u het product gebruikt.

Overschrijd de maximale belasting van het tafelblad niet.

De tafel is ontworpen voor gebruik op vlakke en horizontale oppervlakken.

Op de tafel staan is niet toegestaan.

Controleer de apparatuur regelmatig op schade en slijtage. Stop onmiddellijk met het gebruik van het product in geval van schade.

Reparatie en desinfectie mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegde personen!

Let op de goede staat van de wielen (beschadigde of ontbrekende wielen vormen een gevaar bij het gebruik van de tafel).

Controleer voor elk gebruik of alle schroeven goed vastzitten (anders kan de tafel inklappen).

Tijdens gebruik en hantering, en bij het vouwen en verstellen van de mechanismen, kan het gevaar bestaan dat lichaamsdelen van de gebruiker/begeleider bekneld raken en/of klem komen te zitten in de openingen/leemtes tussen de onderdelen.

PARAMETERS VAN DE AT51020:

Gewicht product: 7,1 kg

Totale lengte tafelblad: 54 cm

Breedte tafelblad: 40 cm

Minimale hoogte: 75 cm

Maximale hoogte: 118 cm

Toelaatbare belasting tafelblad: 15 kg

Afstand tussen de benen: 40 cm

Hij is uitgerust met 2 wielen en 2 poten voor stabiliteit.

PARAMETERS OP51021:

Gewicht product: 9,2 kg.

Totale lengte van bovenkant: 82 cm.

Lengte van het tafelblad: 60 cm.

Breedte tafelblad: 38 cm.

Minimale hoogte: 75 cm.

Maximale hoogte: 118 cm.

Toelaatbare belasting van het tafelblad: 15 kg.

Hij is uitgerust met vier zwenkwielen, waarvan twee met een rem.



DIT TEKEN GEEFT DE MAXIMALE BELASTING VAN HET TAFELBLAD AAN

GEBRUIKSAANWIJZING

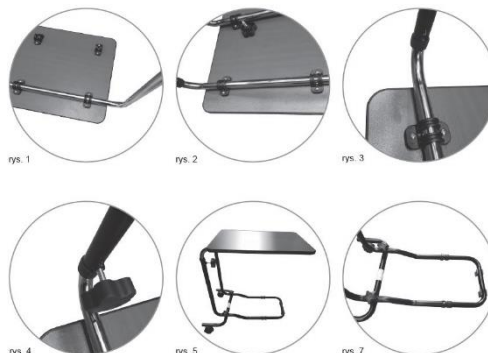
1. Plaats de twee zilveren buisjes in de speciale houders aan de onderkant van het tafelblad, zodat de koperen pinnen op de juiste plaats in de houders komen. (fig.1 en 2)

2. Bevestig de twee zwarte tafelpoten aan de zilveren buizen met behulp van de knoppen (u kunt de hoogte van het blad later tijdens de montage aanpassen met behulp van de knoppen) (fig3).

3. het kleinste deel van het C-vormige frame moet aan de tafelpoten worden bevestigd met behulp van vergrendelingselementen, die van bovenaf worden geplaatst; daarnaast kunnen stabilisatievoetjes worden bevestigd. (fig.7)

3. Bevestig vervolgens de cirkels aan het grotere zwarte C-vormige stuk.

4. Tot slot wordt het stuk met de wielen met de knoppen aan de tafelpoten bevestigd. (fig.5)



ONDERHOUD EN REINIGING VAN HET PRODUCT

Reinig het frame en de tafel met water en schoonmaakmiddelen (vermijd bijtende stoffen, gebruik alleen milde schoonmaakmiddelen).
Gebruik geen ruwe voorwerpen of sterke preparaten.

OPSLAG

Niet in direct zonlicht of warmtebron bewaren, in een droge en koele ruimte.

OPMERKINGEN:

In het geval van een productgerelateerd 'ernstig incident' dat direct of indirect heeft geleid tot, had kunnen leiden tot of waarschijnlijk zal leiden tot een van de volgende zaken:

- (a) het overlijden van een patiënt, gebruiker of andere persoon; of
- (b) tijdelijke of permanente verslechtering van de gezondheidstoestand van een patiënt, gebruiker of andere persoon, of
- (c) een ernstige bedreiging voor de volksgezondheid

Dit 'ernstige incident' moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker of patiënt woonachtig is. Voor Polen is de bevoegde autoriteit het Bureau voor Registratie van Geneesmiddelen, Medische Hulpmiddelen en Biociden.

OPMERKINGEN:

Raadpleeg een arts als u pijn, allergische reacties of andere verontrustende, onduidelijke symptomen ervaart die verband houden met het gebruik van het medische hulpmiddel.

LET OP: het is verboden om het product op een andere manier te gebruiken dan waarvoor het bedoeld is.

DOELGROEP PATIËNTEN

Personen die lijden aan ziekten, stoornissen of verwondingen voor de behandeling/revalidatie of compensatie waarvan dit apparaat bedoeld is (zie het gedeelte over bedoeld gebruik van het apparaat in deze gebruiksaanwijzing). Het apparaat kan door de gebruiker zelf worden aangeschaft of op aanraden van een arts, therapeut of andere specialist. Of u het hulpmiddel nu zelf aanschafft of op aanraden van een arts/therapeut/andere specialist, u moet rekening houden met de beschikbare maten/noodzakelijke functies/afmetingen/varianten van het hulpmiddel, de indicaties en contra-indicaties voor gebruik en de informatie die door de fabrikant is verstrekt.

CONTRA-INDICATIES

fysieke of mentale beperkingen (bijvoorbeeld een visuele handicap) die een veilige hantering in de weg staan .

HOE HET PRODUCT AF TE VOEREN

Het medische apparaat kan worden afgevoerd als normaal huishoudelijk afval.

KARTA GWARANCYJNA

Model:

Numer Serii:

Pieczęć punktu sprzedaży

i czytelny podpis Sprzedawcy:

1. Firma ANTAR Sp.J. 03-068 Warszawa, ul. Zawisłańska 43 udziela niniejszym 12 miesięcznej gwarancji na wyrób od daty wydania produktu kupującemu. Dla wyrobów, których zakup był refundowany przez NFZ obowiązuje przedłużony okres gwarancji równy połowie okresu użytkowania określonego w rozporządzeniu w sprawie świadczeń gwarantowanych, pod warunkiem, że okres użytkowania został w rozporządzeniu określony w miesiącach lub w latach.
2. W okresie gwarancji ANTAR zobowiązuje się dokonać niezbędnych napraw, w celu przywrócenia zestawu do prawidłowego funkcjonowania w terminie 14 dni od daty otrzymania przez serwis reklamowanego towaru, wraz z dokumentem zakupu oraz kartą gwarancyjną.
3. ANTAR zastrzega sobie prawo wymiany produktu, w przypadku, gdy uzna że koszty naprawy czynią ją nieopłacalną. Naprawa lub wymiana uszkodzonego produktu nie przedłuża okresu gwarancji.
4. W przypadku stwierdzenia, iż wyrób funkcjonuje nieprawidłowo, należy bezzwłocznie wysłać na adres firmy ANTAR (podany w punkcie 1) lub skontaktować się z punktem, w którym dokonano zakupu.
5. Przed rozpoczęciem eksploatacji należy zapoznać się z instrukcją obsługi i ściśle jej przestrzegać. Eksploatacja wyrobu niezgodnie z przeznaczeniem i zaleceniami powoduje nieodwracalną utratę gwarancji.
6. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe na skutek przebicia lub przecięcia wyrobu ostrym przedmiotem, uszkodzenia na skutek działania zewnętrznych sił mechanicznych, zetknięcia wyrobu ze spirytusem, substancjami tłustymi lub oleistymi, benzyną.
7. Wyrób przesłany do serwisu w ramach reklamacji nie może stwarzać zagrożenia epidemiologicznego.
8. NINIEJSZY DOKUMENT GWARANCJI JEST WAŻNY WYŁĄCZNIE WRAZ Z DOWODEM ZAKUPU (PARAGONEM, RACHUNKIEM, FAKTURĄ). PROSIMY O DOŁĄCZANIE DOWODU ZAKUPU W PRZYPADKU SKŁADANIA KAŻDEJ REKLAMACJI. W CELU UZNANIA PRZEDŁUŻONEGO OKRESU GWARANCJI DLA WYROBÓW, KTÓRYCH ZAKUP BYŁ REFUNDOWANY PRZEZ NFZ, KONIECZNE JEST DOŁĄCZANIE KOPII „ZLECENIA NA ZAOPATRZENIE W WYROBY MEDYCZNE BĘDĄCE PRZEDMIOTAMI ORTOPEDYCZNYMI I ŚRODKI POMOCNICZE”.
9. Reklamacje złożone bez dowodu zakupu oraz karty gwarancyjnej z wpisanym numerem serii produktu nie będą uwzględniane.



ANTAR Sp. J.
03-068 Warszawa, ul. Zawisłańska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net
e-mail: antar@antar.net

Data wydania instrukcji: 19.06.2023
v1-19.06.2023



WARRANTY CARD

Model:
Serial number:

Point of sale stamp

and a legible signature of the Seller:

1. ANTAR Sp. J., 03-068 Warsaw, ul. Zawiślańska 43, hereby grants a 12-month warranty on the product, starting from the date of purchase by the Buyer.
2. During the warranty period ANTAR undertakes to carry out the repairs necessary to restore proper functioning of the product, within 14 days from the date of receipt of the product by the service centre, together with the proof of purchase and the warranty card.
3. ANTAR reserves the right to replace the product if the repair is deemed uneconomic. Repair or replacement of faulty products does not extend the warranty period.
4. If the product is found to be malfunctioning, please contact your retailer/distributor or (if it is impossible) send it to ANTAR (as specified in point 1).
5. Before use, read the instructions carefully and follow them. If the product is used improperly and contrary to recommendations, the warranty will be irrevocably lost.
6. The warranty does not cover damage caused by external mechanical force, load exceeding the maximum allowed weight of the user, as described in the manual, as well as contact of the product with alcohol, greasy substances or petrol. The warranty does not cover parts which are subject to normal wear or tear during use, such as the bearing, rubber parts and others.
7. The product delivered to the service in connection with the complaint cannot cause an epidemic hazard.
8. THIS WARRANTY IS ONLY VALID TOGETHER WITH THE PROOF OF PURCHASE (BILL, RECEIPT, INVOICE). IN CASE OF A COMPLAINT, A PROOF OF PURCHASE MUST BE ATTACHED.
9. Complaints submitted without the proof of purchase and a warranty card with the product serial number will not be considered.



ANTAR Sp. J.
03-068 Warsaw, ul. Zawiślańska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net

Date of issue of the manual: 19.06.2023
v1-19.06.2023



GARANTIEKARTE

Modell:
Seriennummer:

Siegel der Verkaufsstelle

und leserliche Unterschrift des Verkäufers

- 1) Antar Medizin GmbH, Döbelner Str. 7, 12627 Berlin, gewährt hiermit 12 Monate Garantie für das Produkt ab dem Kaufdatum des Produkts durch den Käufer.
- 2) Der räumliche Geltungsbereich des Garantieschutzes ist die Bundesrepublik Deutschland.
- 3) Während der Garantiezeit verpflichtet sich ANTAR, Reparaturen, die zur Wiederherstellung des ordnungsgemäßen Funktionierens des Produkts erforderlich sind, innerhalb von 14 Tagen ab dem Datum des Eingangs des Produkts beim Service zusammen mit dem Kaufnachweis und der Garantiekarte durchzuführen. ANTAR behält sich das Recht vor, das Produkt zu ersetzen, falls die Reparaturkosten als nicht rentabel angesehen werden. Mit Reparatur oder Austausch des defekten Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Maßgeblich bleibt der Garantiezeitraum von 12 Monaten ab Kaufdatum durch den Käufer.
- 4) Wenn eine Fehlfunktion des Produkts festgestellt wird, senden Sie es unverzüglich portofrei an die Adresse von ANTAR (unter Punkt 1 angegeben) oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle.
- 5) Lesen Sie vor Gebrauch die Anleitung sorgfältig durch und befolgen Sie ihre Bestimmungen. Die Verwendung des Produkts entgegen seiner beabsichtigten Verwendung und Empfehlungen führt zu einem unwiderruflichen Verlust der Garantie.
- 6) Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch äußere mechanische Kräfte, eine Last, die das in der Anleitung beschriebene maximal zulässige Gewicht des Benutzers überschreitet, sowie den Kontakt des Produkts mit Alkohol, Fettstoffen oder Benzin verursacht werden. Die Garantie gilt nicht für Teile, die während des Gebrauchs normalem Verschleiß ausgesetzt sind, wie Lager, Gummielemente und andere.
- 7) Die Garantie gilt nur mit dem Kaufnachweis (Rechnung, Steuerbeleg, Mehrwertsteuerrechnung). Im Falle einer Reklamation muss der Nachweis beigelegt werden.
- 8) Reklamationen, die ohne Kaufnachweis und Garantiekarte mit der Seriennummer des Produkts eingereicht wurden, werden nicht berücksichtigt.
- 9) Der Käufer hat im Falle eines Sachmangels gegenüber dem Verkäufer gesetzliche Rechte, deren Inanspruchnahme unentgeltlich ist. Gegenüber diesen gesetzlichen Rechten enthält die Garantie ein zusätzliches Leistungsversprechen, das über die gesetzlichen Rechte hinausgeht, diese aber nicht ersetzt.



ANTAR Sp. J.
03-068 Warschau, ul. Zawiślanska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net

Verteiler:

Antar Medizin GmbH
Döbelner Str. 7, 12627 Berlin
Tel: 030-22011732, Fax: 030-22012821
E-Mail: antarmedizin@antarmedizin.com



Gebrauchsanweisungsversion: v1-19.06.2023
Ausgabedatum der aktuellen Version der Gebrauchsanweisung 19.06.2023